# LANDSCOURANT

## VAN ARUBA

1987 13 NOVEMBER No.23

INDEX Pag.



— Abonnementsprijs ingaande 1 januari '8 , inclusief portokosten per jaar bij vooruitbetaling à Afls. 30,—.

— Losse nummers Afls. 2,—.

Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 21 oktober 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

BELIA ROSA HENRIQUEZ, wonende in Aruba, en

ROSARIO MADURO, wonende op St.Maarten.

De advocaat,

mr. A. Bikker

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 28 oktober 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

WINSTON GEORGE REXFORD HASSELL, wonende in Aruba en LEODORA ROSARIO MARTINEZ, thans zonder hoofd of werkelijk verblijf in Aruba of elders.

De advocaat,

mr. R.A. Brown

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 4 november 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

MAVIS CLARA LAVILLE en

CARGYLE BALDWIN AUSTIN CARTI, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,

mr. R.A. Brown

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 4 november 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

ALIDA FILOMENA BECKER en

HERIBERTO JAVIER SNEEK, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,

mr. R.A. Brown

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 28 oktober 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

RICARDO LEONARDO THOMAS en

TOMASINA JOSE, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,

mr. R.A. Brown

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 19 augustus 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

ANJA DE VRIES wonende in Aruba en

ANTONIUS FRANCISCUS MARIA SEGERS, wonende in Nederland.

De advocaat,

mr. R.E. Offringa

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 21 oktober 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

MARLYN OLIVIA TROMP en

RICHARD ENRIQUE CROES, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,

mr. J.J. Coutinho

BEKENDMAKING

FAILLISSEMENT

Bij beschikking van 27 oktober 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg in Aruba is mr. H.E. Gonzalez ontheven als curator in het faillissement van SEVERO LEONCIO BISLIK en is ondergetekende tot curator benoemd.

De curator

mr.ing. F. Baptist

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 23 september 1987 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

LUCIA MARGARITA PINEDO en

WILBERT FRANCIS MADURO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,

mr. R.A. Brown

FAILLISSEMENT

STEPHEN OLLIVIERRE

De curator in opgemeld faillissement maakt bekend dat het opgemelde faillissement tot een einde is gekomen door het verbindend worden van de slotuitdelingslijst.

De curator

mr. P.V. Sjiem Fat

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
per 31 oktober 1987
(Ingevolge artikel 32 van de Centrale Bankverordening)

| ACTIVA | | PASSIVA | |
|---|---|---|---|
| x Goud, vorderingen op het Goudfonds en overige bezittingen | 10.000.000 | Kapitaal | 10.000.000 |
| Buitenlandse vorderingen en andere buitenlandse waarden | 172.662.697 | Algemene reserve | 3.865.706 |
| Inventaris | 511.082 | Bankbiljetten in omloop | 37.677.962 |
| Diverse rekeningen | 528.544 | Deposito's van ingezetenen: | |
| | | -overheid | 32.565.829 |
| | | -overheidsinstellingen | 4.686.822 |
| | | -rek. meerjaren projecten | 21.731.081 |
| | | -banken | 62.552.518 |
| | | -overige instellingen | 721.677 |
| | | Deposito s van niet-ingezetenen | 1.454.814 |
| | | Gelden in consignatie | 1.432.000 |
| | | Diverse rekeningen | 7.013.914 |
| | 183.702.323,-- | | 183.702.323,-- |

x Deze post omvat goud en bepaalde andere activa (tegen een voorlopige waardering) overgenomen van de Bank van de Nederlandse Antillen, alsmede de vordering van de Centrale Bank op het Goudfonds van de Nederlandse Antillen en Aruba.
Het vormt in zijn geheel de tegenpost van het kapitaal van de Centrale Bank in overeenstemming met artikel 3 van de Centrale Bankverordening.

Disconto : 8.5 %
Beleningsrente : 9.5 %

A.J.T. Williams,
President van de Centrale Bank van Aruba

LIQUIDATIE

CITICORP OVERSEAS FUNDING SOURCES CORP. N.V.

In de op 22 september 1987 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten.
Het plan van uitkering, is ten kantore van het Handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De liquidateur

LANDSBESLUIT

van 22 oktober 1987 no.2

DE WND. GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op de voordracht van de minister van Justitie en Volksgezondheid;

Overwegende:

dat ingevolge artikel 10 van de Ijkverordening een dienst moet worden aangewezen, welke belast is met de werkzaamheden voorvloeiende uit het bij of krachtens de Ijkverordening bepaalde;

Gelet op:

de Algemene Overgangsregeling Wetgeving en Bestuur;

HEEFT GOEDGEVONDEN:

I. Met ingang van 1 januari 1986 het Eilandsbesluit van 1 juni 1983 ter uitvoering van artikel 10 van de Ijkverordening 1956 in te trekken;

II. Met ingang van 1 januari 1986 de Dienst voor Technische Inspecties aan te wijzen als de in artikel 10 van Ijkverordening bedoelde dienst;

III. Te bepalen, dat dit landsbesluit in de landscourant zal worden bekendgemaakt.

Afschrift dezes te zenden aan:

de Algemene Rekenkamer;
de Directie der Financien;
de Directie Wetgeving;
de Dienst Technische Inspecties.

Oranjestad, 22 oktober 1987
M. Croes

De minister van Justitie
en Volksgezondheid,
E.J. Vos

---

STATUTEN van de
ARUBAANSE VOETBAL BOND

NAAM, ZETEL EN DUUR

Artikel 1

De vereniging draagt de naam ARUBAANSE VOETBAL BOND, welke kortheidshalve aangeduid kan worden als AVB, en is gevestigd in Aruba.

De vereniging is opgericht op 29 januari 1932 en is aangegaan voor onbepaalde tijd.

VERENIGINGSJAAR

Artikel 2

Het verenigingsjaar loopt van 1 januari tot en met 31 december, in welk jaar competitiewedstrijden, seriewedstrijden en andere wedstrijden zullen worden gehouden.

DOEL EN MIDDELEN

Artikel 3

De vereniging stelt zich ten doel de beoefening van het voetbalspel te bevorderen, mede als middel tot lichamelijke ontwikkeling.

Zij tracht dit doel te bereiken door:

a. het verlenen van steun en voorlichting aan hen, die het voetbalspel willen beoefenen;
b. het uitgeven van geschriften;
c. het uitschrijven, regelen en aanmoedigen tot het doen houden van voetbalwedstrijden;
d. samen te werken met andere organisaties tot het bereiken van ieder doel, dat mede ten goede komt aan het voetbalspel;
e. alle overige haar ten dienste staande wettige en geoorloofde middelen.

De bevoegdheid van de AVB strekt zich uit over geheel Aruba. De AVB is op voetbalgebied het algemeen leidend lichaam in Aruba. Zij werkt alleen samen met die organisaties welke haar als zodanig erkennen.

LEDEN

Artikel 4

1. De vereniging bestaat uit gewone leden, ereleden en ondersteunende leden.
2. Gewone leden kunnen zijn:
   a. de rechtspersoonlijkheid bezittende, in Aruba gevestigde verenigingen van natuurlijke personen, die zich uitsluitend dan wel mede ten doel stellen het voetbalspel te beoefenen;
   b. de natuurlijke personen, die lid zijn van de in sub a bedoelde verenigingen;
   c. andere natuurlijke personen.
3. Ereleden kunnen slechts zijn natuurlijke personen.
4. Ondersteunende leden kunnen zijn zowel natuurlijke als rechtspersonen.
5. De rechten en verplichtingen van de leden worden nader bij huishoudelijk reglement geregeld.

Artikel 5

Het gewone lidmaatschap wordt verkregen door:

a. verenigingen, door toelating door het bestuur;
b. de in artikel 4, lid 2, sub b bedoelde personen, door het verkrijgen van het lidmaatschap van een vereniging als bedoeld in artikel 4, lid 2, sub a;
c. andere natuurlijke personen, door aanmelding bij en toelating door het bestuur.

Ereleden zijn die natuurlijke personen, die als zodanig door de algemene vergadering zijn benoemd.

Ondersteunende leden zijn zij, die de vereniging met een geldelijke bijdrage steunen en die als zodanig door het bestuur zijn aangenomen.

Het huishoudelijk reglement stelt nadere regelen omtrent de wijze van het verkrijgen van het lidmaatschap.

BEEINDIGING VAN HET LIDMAATSCHAP

Artikel 6

Het lidmaatschap eindigt:

a. van de in artikel 4, lid 2, sub a bedoelde verenigingen door opzegging, ontbinding, verlies van rechtspersoonlijkheid en royement;
b. van de in artikel 4, lid 2, sub b bedoelde personen door beeindiging van het lidmaatschap van de lid-vereniging, door overlijden of door royement;
c. van de in artikel 4, lid 2, sub c bedoelde personen door opzegging, overlijden of royement:

d. van ondersteunende leden door opzegging, overlijden of royement, alsmede door ontbinding en verlies van rechtspersoonlijkheid, indien de rechtspersoon betreft;
e. van ereleden door opzegging, overlijden of royement door de algemene vergadering.

Royement kan door het bestuur worden uitgesproken op grond van overtreding van statuten, reglementen of bestuursbesluiten, waarvan de leden kennis hebben kunnen nemen. Van het besluit tot royering staat beroep open op de algemene ledenvergadering. De in dit artikel bedoelde opzeggingen dienen te geschieden aan het bestuur met inachtneming van een termijn van 1 maand.

BESTUUR

Artikel 7

Het bestuur van de AVB is opgedragen aan een college van een oneven aantal van tenminste zeven en ten hoogste elf meerderjarige personen. Het bestaat uit: voorzitter, vice-voorzitter, secretaris, penningmeester, assistent-secretaris assistent-penningmeester en een of meer commissarissen, waaronder een commissaris voor materiaal.

Het bestuur vertegenwoordigt de AVB zowel in als buiten rechte. Deze bevoegdheid kan door het bestuur worden gedelegeerd aan het dagelijks bestuur, bestaande uit de voorzitter, secretaris en penningmeester of hun vervangers.

Om tot lid van het bestuur te kunnen worden gekozen moet de kandidaat meerderjarig zijn en de Nederlandse nationaliteit bezitten.

De leden van het bestuur hebben zitting gedurende twee jaren, met dien verstande, dat in de eerste jaarlijkse algemene ledenvergadering de helft, naar beneden afgerond, aftreedt volgens een bij loting op te maken rooster.

De wijze van verkiezing en aftreding van bestuursleden wordt nader bij huishoudelijk reglement geregeld.

ALGEMENE VERGADERINGEN

Artikel 8

Jaarlijks wordt 1 algemene vergadering gehouden en wel in het le kwartaal.

Buitengewone algemene vergaderingen zullen worden gehouden zo dikwijls als het bestuur zulks nodig oordeelt, of wanneer een derde van de aangesloten verenigingen zulks verzoeken. Dit verzoek moet, onder opgave van het te behande- len onderwerp, schriftelijk worden gericht tot het bestuur van de AVB.

De algemene vergaderingen van de AVB worden door het bestuur uitgeschreven. Wanneer een derde der aangesloten verenigingen een algemene vergadering aanvraagt, dient deze binnen 4 weken na ontvangst van het verzoek door het bestuur te worden opgeroepen.

Blijft het bestuur in gebreke de vergadering binnen de in het vorige lid gestelde termijn bijeen te roepen, dan zijn de verenigingen, die de vergadering hebben aangevraagd, gerechtigd de vergadering bijeen te roepen met inachtneming van het bepaalde in het huishoudelijk reglement en kunnen in een zodanige vergadering rechtsgeldige besluiten worden genomen.

Artikel 9

De agenda van de jaarlijkse algemene vergadering zal in elk geval als punten van behandeling bevatten:

a. de notulen van de vorige algemene vergadering;
b. het verslag van het bestuur over het afgelopen verenigingsjaar;
c. de rekening en verantwoording van het be-

stuur over het gevoerde beheer der geldmiddelen;

d. het verslag van de financiele commissie, welke de boeken en bescheiden heeft nagezien, alsmede de kasmiddelen heeft gecontroleerd;

e. verkiezing van bestuursleden;

f. verkiezing van een financiele commissie voor het lopende verenigingsjaar;

g. verkiezing van een commissie van beroep voor het lopende verenigingsjaar.

Artikel 10

In algemene vergaderingen kunnen geldige besluiten slecht worden genomen indien ten minste twee/derde van de aangesloten verenigingen vertegenwoordigd zijn. Is dit aantal niet vertegenwoordigd op de vergadering, dan wordt binnen veertien dagen een tweede algemene vergadering gehouden, waarin rechtsgeldige besluiten kunnen worden genomen, ongeacht het aantal ter vergadering vertegenwoordigde aangesloten verenigingen.

Besluiten worden genomen met meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen.

Slechts de afgevaardigden van de aangesloten verenigingen hebben stemrecht in de algemene vergadering. De aangesloten verenigingen hebben twee afgevaardigden. Ieder afgevaardigde brengt een stem uit met dien verstande dat de afgevaardigden van een aangesloten vereniging, welke niet aan de afgelopen competitie heeft meegedaan of niet aan de lopende competitie meedoet, geen stemrecht heeft.

Ereleden en ondersteunende leden hebben ter vergadering een adviserende stem.

Over personen wordt schriftelijk, over zaken mondeling gestemd.

Het huishoudelijk reglement regelt nader in hoeverre ook over zaken schriftelijk kan worden gestemd.

Bij staking van de stemmen over personen beslist het lot; bij staking van de stemmen over zaken, wordt het voorstel geacht te zijn verworpen.

GELDMIDDELEN

Artikel 11

De geldmiddelen van de vereniging bestaan uit:

a. contributies van de gewone leden, zoals vastgesteld in het huishoudelijk reglement;

b. bijdragen van de ondersteunende leden;

c. alle andere op wettige wijze verkregen inkomsten.

HUISHOUDELIJK REGLEMENT

Artikel 12

Een door de algemene vergadering vast te stellen huishoudelijk reglement stelt nadere bepalingen vast met betrekking tot het beheer en de organisatie van de vereniging.

Artikel 13

De AVB zal zich houden aan de spelregels zoals vastgesteld door de International Football Association Board.

Voor het spelen van wedstrijden tussen verenigingen, behorende tot verschillende bonden, is de toestemming vereist van de respectieve bonden.

INTERMEDIAIRES

Artikel 14

Overeenkomstig artikel 10 van de FIFA Regulations is het verboden gebruik te maken van de diensten van agenten en tussenpersonenen voor:

a. de overschrijving van spelers;
b. de organisatie van wedstrijden met het oogmerk van winstbejag.
Overtreding van dit voorschrift door een vereniging wordt bestraft met schorsing.

GESCHILLEN

Artikel 15

Ingevolge het voorschrift van artikel 48 van de statuten van de FIFA doen het bestuur van de AVB, de bij de AVB aangesloten vereniging en de leden van deze verenigingen vrijwillig afstand van het recht zich te wenden tot de Burgelijke Rechter in geschillen, doch deze geschillen zullen ter arbitrage moeten worden voorgelegd aan een arbitrage commissie. Bij overtreding van het in het vorig lid bepaalde zal de persoon of de vereniging, die zich aan deze overtreding heeft schuldig gemaakt, worden geroyeerd, een en ander overeenkomstig lid 5 van artikel 48 van de statuten van de FIFA.
Arbitrage is niet mogelijk indien in de reglementen reeds is voorzien in een beroepsinstantie.

Artikel 16

Elke partij benoemt een arbiter; deze beiden benoemen tesamen de derde arbiter. Indien geen overeestemming wordt bereikt beslist de Commissie van Beroep van de AVB over de benoeming van de derde arbiter.
De uitspraken van de arbitrage commissie zijn definitief en bindend voor alle partijen.

Artikel 17

De scheidsmannen zullen met inachtneming van de statuten, reglementen en bestuursbesluiten recht spreken als goede mannen naar billijkheid.

Artikel 18

Een geschil wordt bij de arbitrage commissie aanhangig gemakt door toezending aan een der scheidsmannen van een geschrift inhoudende de naam en woonplaats c.q. plaats van vestiging van partijen en een duidelijke omschrijving van hetgeen wordt geeist alsmede de gronden waarop deze eis steunt, onder bijvoeging van alle stukken welke op het geschil betrekking hebben. Tevens moet door de eisende partij een door de commissie te bepalen waarborgsom voor arbitragekosten worden gestort bij de penningmeester van de AVB.

De wijze van procedure inzake het geschil zal door de scheidsmannen worden bepaald.
De arbitrage commissie legt in de beslissing vast door welke partij de kosten worden gedragen respectievelijk in welke verhouding partijen de kosten zullen dragen.

Artikel 19

In een geschil met de AVB als partij kan een bestuurslid van de AVB niet als scheidsman voor de tegenpartij optreden.

STATUTENWIJZIGING

Artikel 20

Wijziging van deze statuten zal alleen kunnen geschieden in een uitdrukkelijk voor dit doel bijeengeroepen algemene vergadering, bij besluit genomen met twee/derde van de geldig uitgebrachte stemmen, vertegenwoordigende ten minste twee/derde van de aangesloten verenigingen.

Indien het vereiste aantal leden verenigingen niet ter vergadering vertegenwoordigd is, zal binnen twee maanden een tweede vergadering worden bijeengeroepen, waarin tot het beoogde doel zal kunnen worden besloten met twee/derde

van de geldig uitgebrachte stemmen, ongeacht het aantal ter vergadering vertegenwoordigde aangesloten verenigingen.

De algemene vergadering bijeengeroepen tot wijziging der statuten, moet ten minste een maand van te voren daartoe zijn aangekondigd.

De gewijzigde statuten treden niet in werking voordat daarop de goedkeuring van de Gouverneur van Aruba is verkregen.

ONTBINDING

Artikel 21

Tot ontbinding van de AVB kan slechts worden besloten op een algemene vergadering met ten minste drie/vierde van de geldig uitgebrachte stemmen, vertegenwoordigende tenminste drie/vierde van de aangesloten verenigingen.

Deze vergadering wordt uitdrukkelijk voor dit doel bijeengeroepen en wordt ten minste twee maanden van te voren aangekondigd.

Indien het vereiste aantal leden-verenigingen niet ter vergadering vertegenwoordigd is, zal een tweede vergadering worden bijeengeroepen, waarin tot het beoogde doel zal kunnen worden besloten met drie/vierde van de geldig uitgebrachte stemmen, ongeacht het aantal ter vergadering vertegenwoordigde aangesloten verenigingen.

Ingeval van ontbinding zullen de bezittingen van de AVB worden verkocht en zal een eventueel batig saldo, na algehele betaling van haar schulden met inachtneming van het bepaalde in artikel 1680 van het Burgelijk Wetboek van Aruba, ter beschikking worden gesteld van de Gouverneur van Aruba, teneinde te worden aangewend voor een doel, dat ten goede komt aan de lichamelijk ontwikkeling van de Arubaanse gemeenschap.

De algemene vergadering, welke tot ontbinding van de vereniging besluit, bepaalt tevens de wijze van afwikkeling daarvan.

Artikel 22

Het voorgaande artikel kan niet worden gewijzigd zo lang een voorstel tot het ontbinden van de AVB aanhangig is.

Aldus vastgesteld in de buitengewone algemene vergadering gehouden op Aruba op 28 februari 1986.

HET BESTUUR

| | |
|---|---|
| Voorzitter: | : - Francisco D. Figaroa |
| Onder-voorzitter | : - Cecilio I. Tromp |
| Secretaris | : - Luciano M. Croes |
| Assistent-secretaris | : - Lucio R. Croes |
| Penningmeester | : - Harry T. Bareno |
| Assistent-penningm. | : - Jose A. Perez |
| Commissarissen: | : - Ezekiel C. Andrews |
| | : - Filomeno C. Croes |
| | : - Edwin R. Lopez |